



## Tab-Ex® 03 DZ2 ATEX/IECEx

Ex-Safety Manual | Ex-Sicherheitshandbuch | Manuel de sécurité Ex | Manuale di sicurezza per aree a rischio esplosione  
Manual de seguridad contra explosiones | Manual de segurança Ex | Ръководство за безопасност за Ex  
Ex-sikkerhedsmanual | Ex-keskkonna ohutusjuhend | Räjähdyssuojaujasta koskevat turvallisuuohjeet  
Εγχειρίδιο ασφαλοϋς χρήςης | Lámhleabhar maidir le sábháilteacht pléasctha | Priručnik za eksplozivne prostore  
Ex Drošības rokasgrámatá | Sprogimo aplinkoje saugumo vadovas | Manwal ta' Sikurezza-Ex  
Instrukcje bezpieczeñstwa w strefach zagroźonych wybuchem | Ex-veiligheidshandleiding | Manual privind siguranța Ex  
Ex-sákerhetsanvisning | Ex-Bezpečnostná príručka | Varnostni priročnik »Ex«  
Ex-Přiručka bezpečnosti | Ex-Biztonsági Kézikönyv



(EN) Ex-Safety Manual Tab-Ex® 03 DZ2 ATEX/IECEX .....	3
(DE) Ex-Sicherheitshandbuch für das Tab-Ex® 03 DZ2 ATEX/IECEX .....	5
(FR) Manuel de sécurité antidéflagrante Tab-Ex® 03 DZ2 ATEX/IECEX .....	8
(IT) Manuale di sicurezza per aree a rischio esplosione del Tab-Ex® 03 DZ2 ATEX/IECEX .....	10
(ES) Manual de seguridad contra explosiones de Tab-Ex® 03 DZ2 ATEX/IECEX .....	12
(PT) Manual de Segurança Ex do Tab-Ex® 03 DZ2 ATEX/IECEX .....	14
(BG) Ръководство за безопасност за Ex Tab-Ex® 03 DZ2 ATEX/IECEX .....	16
(DA) Ex-sikkerhedsmanual Tab-Ex® 03 DZ2 ATEX/IECEX .....	18
(EE) Ex-keskkonna ohutusjuhend Tab-Ex® 03 DZ2 ATEX/IECEX .....	20
(FI) Räjähdysturvallisuutta koskeva käyttöohje, Tab-Ex® 03 DZ2 ATEX/IECEX .....	22
(GR) Εγχειρίδιο ασφαλούς χρήσης Tab-Ex® 03 DZ2 ATEX/IECEX .....	24
(IE) Lámhleabhar maidir le sábháilteacht pléasctha Tab-Ex® 03 DZ2 ATEX/IECEX .....	26
(HR) Priručnik za eksplozivne prostore za Tab-Ex® 03 DZ2 ATEX/IECEX .....	28
(LV) Ex-Safety rokasgrāmata Tab-Ex® 03 DZ2 ATEX/IECEX .....	30
(LT) Sprogimo aplinkos saugumo vadovas Tab-Ex® 03 DZ2 ATEX/IECEX .....	32
(MT) Manwal dwar is-Sikurezza-Ex għal Tab-Ex® 03 DZ2 ATEX/IECEX .....	34
(NL) Ex-veiligheidshandleiding Tab-Ex® 03 DZ2 ATEX/IECEX .....	36
(PL) Aktualne Instrukcje bezpieczeństwa w strefach zagrożonych wybuchem Klarta Tab-Ex® 03 DZ2 ATEX/IECEX .....	38
(RO) Manual privind siguranța Ex Tab-Ex® 03 DZ2 ATEX/IECEX .....	40
(SV) Ex-säkerhetsanvisning för Tab-Ex® 03 DZ2 ATEX/IECEX .....	42
(SK) Bezpečnostná príručka Ex Tab-Ex® 03 DZ2 ATEX/IECEX .....	44
(SI) Varnostni priročnik »Ex« za Tab-Ex® 03 DZ2 ATEX/IECEX .....	46
(CZ) Příručka Ex-Safety Tab-Ex® 03 DZ2 ATEX/IECEX .....	48
(HU) Ex-Biztonsági utasítások Tab-Ex® 03 DZ2 ATEX/IECEX .....	50

### **1. Safety precautions**

These Ex-Safety Manual contain information and safety regulations which are to be observed. Non-observance of this information and these instructions can have serious consequences and may violate regulations. Please read these Ex-Safety Manual carefully before using the device for the first time! In the event of conflicting information the details specified in the Ex-Safety Manual shall take precedence. In case of any doubt (in the form of translation or printing errors) the English text shall be applied.

### **2. Faults and damage:**

If there is any reason to suspect that the safety of the device has been impaired, it must be withdrawn from use and removed immediately from the hazardous area. Measures must be taken to prevent it from being used within the hazardous area accidentally.

The safety of the device maybe compromised, if for example:

- There is visible damage on the housing.
- Malfunctions occur.
- The device has been improperly stored.
- Device markings or inscriptions are illegible.
- Permitted limit values have been exceeded.

### **3. Certification details:**

ATEX Certificate no.: EPS 21 ATEX 1 093 X

ATEX-Marking:  II 3GD

IECEX Certificate no.: IECEX EPS 21.0033X

Ex-Marking gas: Ex ic IIC T5 Gc IP64

Ex-Marking dust: Ex ic IIIC T85 °C Dc

Ambient temperature:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

### **Warnings:**

**WARNING – DO NOT OPEN THE DEVICE IN A HAZARDOUS LOCATION**

**WARNING – DO NOT CHARGE THE BATTERY IN THE HAZARDOUS LOCATION**

**WARNING – NO ELECTRICAL CONNECTIONS ALLOWED TO THE USB PORT AND POGO PINS IN A HAZARDOUS LOCATION**

### **Specific conditions of use:**

- The device enclosure is tested against the low impact energy for Group II and III.
- The device shall not be used in close proximity to processes producing high electrostatic charges.

### **4. Conditions of safe operation:**

- The SIM/SD-card tray and Ex-protective case must be correctly fitted before entering the hazardous location.
- Wired USB connections and SIM/SD-Card replacement is only allowed in ordinary (non-hazardous) locations.
- The device may only be charged in a temperature range of -5°C to 45 °C.
- It must be ensured that the power plug used fulfils SELV or PELV requirements.
- Charging and wired data-transfer via the USB-C interface or USB-POGO port is limited to a maximum  $U_m$  of 6V.
- The device shall not be repaired or dismantled.

Intrinsically safe audio accessory certified for use in hazardous locations must match with the entity parameter of the earphone jack.

### **Entity parameter earphone jack**

$U_o = 3.0 \text{ V} / I_o = 300 \text{ mA} / P_o = 40 \text{ mW} / C_o = 3.9 \text{ }\mu\text{F} / L_o = 1100 \text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 2.5 \text{ }\mu\text{F} / L_i = 0 \text{ }\mu\text{H}$

### **5. Repair**

Repairs are to be conducted by the manufacturer or an authorized service centre.

### **1. Sicherheitsvorkehrungen**

Dieses Ex-Sicherheitshandbuch enthält Informationen und Sicherheitsbestimmungen, die unbedingt zu beachten sind. Die Nichtbeachtung dieser Informationen und Anweisungen kann schwerwiegende Folgen haben und eine Verletzung von Bestimmungen darstellen. Bitte lesen Sie dieses Ex-Sicherheitshandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät erstmals verwenden! Im Fall widersprüchlicher Informationen hat das Ex-Sicherheitshandbuch Vorrang. Sollten Zweifel bestehen (unklare Übersetzung oder Druckfehler), ist die englische Fassung maßgeblich.

### **2. Fehler und Beschädigungen:**

Sollten Gründe vorliegen, die auf eine Beeinträchtigung der Sicherheit des Geräts hindeuten, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden und ist unverzüglich aus dem Gefahrenbereich zu entfernen. Es sind entsprechende Maßnahmen zu ergreifen, um eine versehentliche Verwendung des Geräts im Gefahrenbereich zu verhindern.

Die Gerätesicherheit kann beispielsweise in folgenden Fällen beeinträchtigt sein:

- Das Gehäuse ist sichtbar beschädigt.
- Es treten Funktionsstörungen auf.
- Das Gerät wurde nicht ordnungsgemäß aufbewahrt.
- Die Gerätekennzeichnung oder Beschriftung ist nicht lesbar.
- Die zulässigen Grenzwerte wurden überschritten.

### **3. Zertifizierungsdetails:**

ATEX-Zertifikat Nr.:	EPS 21 ATEX 1 093 X
ATEX-Klassifizierung:	Ⓜ II 3GD
IECEX-Zertifikat Nr.:	IECEX EPS 21.0033X
Ex-Klassifizierung – Gas:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
Ex-Klassifizierung – Staub:	Ex ic IIIC T85 °C Dc
Umgebungstemperatur:	-20°C ≤ Ta ≤ +55°C

#### **Warnhinweise:**

**ACHTUNG – DAS GERÄT DARF IN EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICHEN NICHT GEÖFFNET WERDEN.**

**ACHTUNG – DER AKKU DARF IN EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICHEN NICHT GELADEN WERDEN.**

**ACHTUNG – INNERHALB VON EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICHEN DÜRFEN KEINE ELEKTRISCHEN VERBINDUNGEN MIT DEM USB-ANSCHLUSS UND DEN FEDERKONTAKTEN HERGESTELLT WERDEN.**

### **Besondere Bedingungen für den Einsatz:**

- Das Gerätegehäuse ist geprüft für das Risiko der mechanischen Gefährdung „niedrig“ der Gruppe II und III.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Prozessen verwendet werden, bei denen hohe elektrostatische Ladungen auftreten.

### **4. Bedingungen für einen sicheren Betrieb:**

- Das SIM-/SD-Kartenfach und die Ex-Schutzabdeckung müssen ordnungsgemäß angebracht bzw. verschlossen sein, bevor der explosionsgefährdete Bereich betreten wird.
- Die SD-/SIM-Karte dürfen nur in Bereichen ohne Explosionsgefahr ausgetauscht werden. Gleiches gilt für die Herstellung von kabelgebundenen USB-Verbindungen.
- Das Gerät darf nur in einem Temperaturbereich von -5 °C bis 45 °C geladen werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das verwendete Netzteil die SELV- oder PELV-Anforderungen erfüllt.
- Das Laden und die kabelgebundene Datenübertragung über die USB-C-Schnittstelle oder den USB-Federkontaktanschluss ist auf eine maximale zulässige Spannung  $U_m$  von 6 V begrenzt.
- Das Gerät darf nicht repariert oder zerlegt werden.

Eigensicheres, für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen zertifiziertes Audiozubehör muss dem Entitätsparameter des Kopfhöreranschlusses entsprechen.

### **Entitätsparameter für Kopfhöreranschluss**

$U_o = 3,0 \text{ V} / I_o = 300 \text{ mA} / P_o = 40 \text{ mW} / C_o = 3,9 \text{ }\mu\text{F} / L_o = 1100 \text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 2,5 \text{ }\mu\text{F} / L_i = 0 \text{ }\mu\text{H}$

### **5. Reparaturen**

Reparaturen sind vom Hersteller oder einem autorisierten Servicecenter durchzuführen.

### **1. Mesures de sécurité**

Les présentes Manuel de sécurité Ex contiennent des informations et des réglementations de sécurité qui doivent être observées. Le non-respect de ces informations et instructions peut avoir des conséquences graves et violer les réglementations. Veuillez attentivement lire les présentes Manuel de sécurité Ex avant la première utilisation de l'appareil ! En présence d'informations contradictoires, celles spécifiées dans les Manuel de sécurité Ex prévalent. En cas de doute (éventuelles erreurs de traduction ou d'impression), le texte anglais prévaut.

### **2. Pannes et dommages :**


Si la sécurité de l'appareil a été compromise, arrêter l'utilisation de l'appareil et le retirer immédiatement de la zone dangereuse. Prendre les mesures qui s'imposent afin d'exclure toute remise en marche accidentelle à l'intérieur de la zone dangereuse.

La sécurité de l'appareil peut par exemple être compromise lorsque :

- Des dommages externes sont visibles sur le boîtier.
- L'appareil présente des dysfonctionnements.
- L'appareil a été stocké de manière incorrecte.
- Les marquages ou inscriptions sur l'appareil sont illisibles.
- Les valeurs limites autorisées ont été dépassées.

### **3. Détails de la certification :**

N° du certificat ATEX : EPS 21 ATEX 1 093 X

Marquage ATEX :  II 3GD

N° du certificat IECEX : IECEX EPS 21.0033X

Marquage Ex gaz : Ex ic IIC T5 Gc IP64

Marquage Ex poussière : Ex ic IIIC T85 °C Dc

Température ambiante :  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

### **Avertissements :**

**AVERTISSEMENT – NE PAS OUVRIR L'APPAREIL À UN EMPLACEMENT DANGEREUX**

**AVERTISSEMENT – NE PAS CHARGER OU REMPLACER LA BATTERIE À L'EMPLACEMENT DANGEREUX**

**AVERTISSEMENT – CONNEXION ÉLECTRIQUE AU PORT USB ET AUX BROCHES POGO INTERDITE À UN EMPLACEMENT DANGEREUX**

### **Conditions spécifiques d'utilisation :**

- Le boîtier de l'appareil est testé par rapport à l'énergie à faible impact pour les groupes II et III.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de processus générant de hautes charges électrostatiques.

### **4. Conditions d'un fonctionnement sûr :**

- Le logement de la carte SIM / SD et le boîtier de protection antidéflagrante doivent être correctement installés avant de pénétrer dans l'emplacement dangereux.
- Les connexions par câble USB et le remplacement de la carte SD / SIM sont uniquement autorisés dans les zones sans danger d'explosion.
- La recharge de l'appareil est uniquement autorisée dans la plage de températures comprise entre  $-5\text{ °C}$  et  $45\text{ °C}$ .
- S'assurer que la fiche électrique employée est conforme aux exigences TBTS ou TBTP.
- La recharge et le transfert de données par câble via l'interface USB ou le port USB-PO-GO sont limités à une tension  $U_m$  maximale de 6 V.
- L'appareil ne doit pas être réparé ou démantelé.

L'accessoire audio à sécurité intrinsèque certifié pour une utilisation aux emplacements dangereux doit correspondre aux paramètres d'entité de la prise des écouteurs.

### **Paramètres d'entité de la prise des écouteurs**

$U_o = 3,0\text{ V}$  /  $I_o = 300\text{ mA}$  /  $P_o = 40\text{ mW}$  /  $C_o = 3,9\text{ }\mu\text{F}$  /  $L_o = 1100\text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0\text{ V}$  /  $I_i = 0\text{ mA}$  /  $P_i = 0\text{ mW}$  /  $C_i = 2,5\text{ }\mu\text{F}$  /  $L_i = 0\text{ }\mu\text{H}$

### **5. Réparation**

Les réparations sont strictement réservées au fabricant ou à un centre de service agréé.



### **1. Misure di sicurezza**

Le istruzioni di sicurezza contengono informazioni e prescrizioni di sicurezza che devono essere rispettate. La mancata osservanza di tali informazioni e indicazioni può avere conseguenze pericolose e violare le prescrizioni previste. Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta! In caso di informazioni contrastanti, prevalgono i dettagli specificati nelle istruzioni di sicurezza. In caso di dubbi (risultanti da errori di traduzione o di stampa), verrà applicata la versione inglese.

### **2. Difetti e danni:**


Se per qualsiasi motivo si ritiene che la sicurezza del dispositivo sia stata compromessa, sarà necessario interrompere l'uso del dispositivo e rimuoverlo immediatamente dall'area pericolosa. È necessario adottare le dovute precauzioni per evitare che venga acceso inavvertitamente all'interno dell'area pericolosa.

La sicurezza del dispositivo può essere compromessa, ad esempio, se:

- La parte esterna è stata visibilmente danneggiata.
- Si verificano malfunzionamenti.
- Il dispositivo è stato conservato in modo improprio.
- Le diciture sul dispositivo sono illeggibili.
- I valori limite consentiti sono stati superati.

### **3. Dettagli di certificazione:**

Certificato ATEX n.: EPS 21 ATEX 1 093 X

Marcatura ATEX:  II 3GD

Certificato IECEX n.: IECEX EPS 21.0033X

Marcatura Ex gas: Ex ic IIC T5 Gc IP64

Marcatura Ex polvere: Ex ic IIIC T85 °C Dc

Temperatura ambiente:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

### **Avvertenze:**

**AVVERTENZA – NON APRIRE IL DISPOSITIVO IN UN'AREA A RISCHIO ESPLOSIONE**

**AVVERTENZA – NON CARICARE O SOSTITUIRE LA BATTERIA ALL'INTERNO DELL'AREA A RISCHIO ESPLOSIONE**

**AVVERTENZA – NON SONO CONSENTITI COLLEGAMENTI ELETTRICI ALLA PORTA USB E ALL'INTERFACCIA POGO PIN IN UN'AREA A RISCHIO ESPLOSIONE**

### **Condizioni d'uso specifiche:**

- L'involucro del dispositivo è testato contro la bassa energia d'urto per il Gruppo II e III.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di processi che generano cariche elettrostatiche elevate.

### **4. Condizioni di funzionamento sicuro:**

- Il l'alloggiamento della scheda SIM/SD e la cover protettiva antideflagrante devono essere montati correttamente prima di entrare nell'area a rischio esplosione.
- La sostituzione dei collegamenti USB cablati, della scheda SD/SIM è consentita esclusivamente in aree normali (non a rischio di esplosione).
- Il dispositivo può essere caricato soltanto in un range di temperatura compreso tra -5°C e 45 °C.
- Assicurarsi che la spina di alimentazione utilizzata soddisfi i requisiti SELV e PELV.
- La ricarica e il trasferimento dati via cavo tramite l'interfaccia USB di tipo C o la porta POGO USB è limitata a una tensione massima di 6V.
- Il dispositivo non deve essere riparato o smontato.

L'accessorio audio a sicurezza intrinseca certificato per l'uso in aree pericolose deve corrispondere al parametro di entità del jack per auricolari.

### **Parametro di entità jack per auricolari**

$U_o = 3,0 \text{ V} / I_o = 300 \text{ mA} / P_o = 40 \text{ mW} / C_o = 3,9 \text{ }\mu\text{F} / L_o = 1100 \text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 2,5 \text{ }\mu\text{F} / L_i = 0 \text{ }\mu\text{H}$

### **5. Riparazioni**

le riparazioni devono essere eseguite dal produttore o da un centro assistenza autorizzato.

### **1. Precauciones de seguridad**

Estas instrucciones de seguridad contienen información y normas de seguridad que se deben respetar. Ignorar dicha información y las instrucciones descritas a continuación podría derivar en consecuencias graves y la infracción de determinadas normas. Lea detenidamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el dispositivo por primera vez. En caso de información contradictoria, prevalecerá la descrita como parte de las precauciones de seguridad. En caso de duda (derivada de un error de traducción o impresión), prevalecerá la versión redactada en inglés de este documento.

### **2. Averías y daños:**


Si existe alguna razón que conduzca a sospechar de la seguridad del dispositivo, desista de su uso y aléjelo del área peligrosa. Tome las medidas necesarias para evitar el uso accidental del dispositivo en áreas peligrosas.

La seguridad del dispositivo podría verse perjudicada si, por ejemplo:

- La carcasa sufre un daño visible.
- El dispositivo no funciona correctamente.
- El dispositivo ha sido almacenado en condiciones inadecuadas.
- Las marcas o inscripciones que figuran sobre el dispositivo son ilegibles.
- Se superan los límites permitidos.

### **3. Detalles de certificación:**

N.º de certificado de ATEX: EPS 21 ATEX 1 093 X

Designación ATEX:  II 3GD

N.º de certificado de IECEx: IECEx EPS 21.0033X

Designación Ex para gas: Ex ic IIC T5 Gc IP64

Designación Ex para polvo: Ex ic IIIC T85 °C Dc

Temperatura ambiente:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

### **Advertencias:**

**ADVERTENCIA: NO ABRA EL DISPOSITIVO EN ZONAS PELIGROSAS**

**ADVERTENCIA: NO CARGUE NI SUSTITUYA LA BATERÍA EN ZONAS PELIGROSAS**

**ADVERTENCIA: NO SE PERMITEN CONEXIONES ELÉCTRICAS EN EL PUERTO USB NI POGO PINS EN ZONAS PELIGROSAS**

### **Condiciones especiales de uso:**

- La carcasa del dispositivo se ha sometido a pruebas de energía de bajo impacto para el Grupo II y III.
- El dispositivo no se debe usar cerca de equipos de procesamiento que generen cargas elevadas.

### **4. Condiciones de funcionamiento seguro:**

- La bandeja para la tarjeta SIM/SD y la carcasa de protección Ex deben estar correctamente colocadas antes de entrar en la zona peligrosa.
- Las conexiones USB por cable y la sustitución de la tarjeta SIM/SD solo se permiten en ubicaciones comunes (no peligrosas).
- El dispositivo debe cargarse únicamente a temperaturas comprendidas entre -5°C y 45 °C.
- Debe garantizarse que la fuente de alimentación utilizada cumpla con los requisitos SELV o PELV.
- La carga y la transferencia de datos por cable mediante la interfaz USB-C o el puerto USB-POGO se limita a una  $U_m$  máxima de 6V.
- El usuario no debe reparar ni desarmar el dispositivo.

El accesorio de audio intrínsecamente seguro certificado para su uso en zonas peligrosas debe coincidir con el parámetro de entidad del conector para auriculares.

### **Parámetro de entidad del conector para auriculares**

$U_o = 3,0 \text{ V} / I_o = 300 \text{ mA} / P_o = 40 \text{ mW} / C_o = 3,9 \text{ } \mu\text{F} / L_o = 1100 \text{ } \mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 2,5 \text{ } \mu\text{F} / L_i = 0 \text{ } \mu\text{H}$

### **5. Reparación**

Las reparaciones deben ser llevadas a cabo por el fabricante o por un centro de servicio autorizado.

### **1. Precauções de segurança**

Estas instruções de segurança contêm informações e regulamentações de segurança que devem ser respeitadas. O não cumprimento destas informações e destas instruções pode ter consequências graves e pode violar as regulamentações. Leia cuidadosamente estas instruções de segurança antes de utilizar o aparelho pela primeira vez! Em caso de informações contraditórias, têm prioridade os detalhes especificados nas instruções de segurança. Em caso de dúvida (em relação a erros de tradução ou impressão), deve aplicar-se o texto em inglês.

### **2. Falhas e avarias:**


Se existirem motivos para suspeitar que o aparelho possa estar avariado, este deve ser retirado imediatamente de serviço e da área perigosa. Devem ser tomadas medidas para impedir que seja usado acidentalmente na área perigosa.

A segurança do aparelho pode estar comprometida, se, por exemplo:

- Existirem danos visíveis na caixa.
- Ocorrerem avarias.
- O aparelho tiver sido guardado de forma incorrecta.
- As marcações ou inscrições do aparelho estiverem ilegíveis.
- Os valores limite permitidos tiverem sido excedidos.

### **3. Detalhes de certificação:**

N.º de certificado ATEX: EPS 21 ATEX 1 093 X

Marcação ATEX:  II 3GD

N.º de certificado IECEx: IECEx EPS 21.0033X

Marcação EX para gás: Ex ic IIC T5 Gc IP64

Marcação EX para pó: Ex ic IIIC T85 °C Dc

Temperatura ambiente:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

#### **Avisos:**

**AVISO – NÃO ABRA O DISPOSITIVO EM ÁREAS PERIGOSAS**

**AVISO – NÃO CARREGUE OU SUBSTITUA A BATERIA EM ÁREAS PERIGOSAS**

**AVISO – NÃO SÃO PERMITIDAS LIGAÇÕES ELÉTRICAS À PORTA USB E PINOS PIGO EM ÁREAS PERIGOSAS**

#### **Condições específicas de utilização:**

- A caixa do dispositivo foi testada relativamente a energia de baixo impacto para os Grupos II e III.
- O dispositivo não deve ser usado perto de processos que produzem cargas eletrostáticas elevadas.

#### **4. Condições de funcionamento seguro:**

- A tabuleiro do cartão SIM/SD e a caixa de proteção EX devem ser montados corretamente antes de entrar na área perigosa.
- Conexões de USB com fio e substituição do cartão SD/SIM são apenas permitidas em áreas normais (não perigosas).
- O aparelho só pode ser carregado numa amplitude de temperaturas entre -5°C e 45 °C.
- Deve garantir que a fonte de alimentação cumpre com todos os requisitos SELV ou PELV.
- O carregamento e transferência de dados com fios através da interface USB-C ou porta USB-POGO estão limitados a um Um máximo de 6 V.
- O aparelho não pode ser reparado ou desmontado..

Os acessórios áudio intrinsecamente seguros certificados para utilização em áreas perigosas devem cumprir todos os parâmetros da ficha do auricular.

#### **Parâmetro da entidade da ficha para auricular**

$U_o = 3,0 \text{ V} / I_o = 300 \text{ mA} / P_o = 40 \text{ mW} / C_o = 3,9 \text{ } \mu\text{F} / L_o = 1100 \text{ } \mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 2,5 \text{ } \mu\text{F} / L_i = 0 \text{ } \mu\text{H}$

#### **5. Reparação**

As reparações devem ser realizadas pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.

### **1. Предпазни мерки**

Тези инструкции за безопасност съдържат информация и разпоредби за безопасност, които трябва да се спазват. Неспазването на тази информация и тези инструкции може да доведе до сериозни последици и може да наруши разпоредбите. Моля, прочетете внимателно тези инструкции за безопасност, преди да използвате уреда за първи път! В случай на противоречива информация превес ще имат данните, посочени в инструкциите за безопасност. В случай на съмнение (под формата на грешки в превода или печатни грешки) следва да се прилага английският текст.

### **2. Неизправности и повреди:**

Ако има някаква причина да се подозира, че безопасността на уреда е нарушена, той трябва да се изтегли от употреба и да се извади незабавно от опасната зона. Трябва да се вземат мерки, за да се предотврати случайното му използване в рамките на опасната зона.

Безопасността на уреда може да е нарушена, ако например:

- има видима повреда на корпуса;
- възникват неизправности;
- уредът е бил съхраняван неправилно;
- надписите по уреда са нечетливи;
- допустимите гранични стойности са надвишени.

### **3. Подробни данни за сертифицирането:**

№ на сертификата за съответствие по ATEX: EPS 21 ATEX 1 093 X

Маркировка по ATEX:  II 3GD

№ на сертификата за съответствие по IECEx: IECEx EPS 21.0033X

Ex-маркировка за газ: Ex ic IIC T5 Gc IP64

Ex-маркировка за прах: Ex ic IIIC T85 °C Dc

Температура на околната среда:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

### **Предупреждения:**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – НЕ ОТВАРЯЙТЕ УСТРОЙСТВОТО В ОПАСНИ ЗОНИ**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – НЕ ОТВАРЯЙТЕ И НЕ СМЕНЯЙТЕ БАТЕРИЯТА В ОПАСНИ ЗОНИ**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – НЕ СА ПОЗВОЛЕНИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ СВЪРЗВАНИЯ С USB ПОРТА И POGO ЩИФТОВЕТЕ В ОПАСНИ ЗОНИ**

### **Специфични условия за употреба:**

- Корпусът на уреда е тестван срещу ниско енергийно въздействие за Група II и III.
- Устройството не трябва да се използва в непосредствена близост до процеси, произвеждащи високи електростатични заряди.

### **4. Условия за безопасна работа:**

- поставката за SIM/SD карта и предпазният калъф за Eх трябва да са правилно поставени, преди да се влезе в опасната зона.
- Кабелните USB на батерията или SIM/SD картата са разрешени само в обикновени (неопасни) зони.
- Устройството може да се зарежда само в рамките на температурен диапазон от  $-5^{\circ}\text{C}$  до  $45^{\circ}\text{C}$ .
- Трябва да се гарантира, че използваният захранващ кабел отговаря на изискванията на SELV или PELV.
- Зареждането и кабелното прехвърляне на данни чрез USB-C интерфейса или USB-POGO порта се ограничава до максимум  $U_m$  от 6 V.
- Устройството не трябва да се ремонтира или разглобява.

Конструктивно безопасните аудио принадлежности, сертифицирани за употреба на опасни местоположения, трябва да съответстват на конструктивните параметри на жака за слушалки.

### **Конструктивни параметри на жака за слушалки**

$U_o = 3,0\text{ V} / I_o = 300\text{ mA} / P_o = 40\text{ mW} / C_o = 3,9\text{ }\mu\text{F} / L_o = 1100\text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0\text{ V} / I_i = 0\text{ mA} / P_i = 0\text{ mW} / C_i = 2,5\text{ }\mu\text{F} / L_i = 0\text{ }\mu\text{H}$

### **5. Ремонт**

Ремонтните работи трябва да се извършват от производителя или от оторизиран сервизен център.



### 1. Sikkerhedsforanstaltninger

Disse sikkerhedsinstruktioner indeholder oplysninger om sikkerhedsregler, der skal overholdes. Manglende overholdelse af disse oplysninger og instruktioner kan få alvorlige konsekvenser og udgøre et brud på bestemmelser. Læs venligst denne sikkerhedsvejledning omhyggeligt, før enheden bruges første gang! I tilfælde af modstridende information har detaljerne angivet i sikkerhedsvejledningen forrang. Hvis der opstår tvivl (i form af oversættelses- eller trykfejl), skal den engelske tekst finde anvendelse.

### 2. Fejl og beskadigelse:

Hvis der er grund til at antage, at enhedens sikkerhed er forringet, skal brugen af den straks indstilles og den skal straks fjernes fra det farlige område. Der skal træffes foranstaltninger for at forhindre, at den utilsigtet bruges i det farlige område.

Enhedens sikkerhed kan eventuelt være kompromitteret, hvis f.eks.:

- der er synlig beskadigelse på huset.
- der opstår fejlfunktioner.
- enheden ikke har været opbevaret korrekt.
- tekst eller mærkning på enheden ikke kan læses.
- tilladte grænseværdier er overskredet.

### 3. Certificeringsoplysninger:

ATEX certifikat nr.:	EPS 21 ATEX 1 093 X
ATEX-mærkning:	Ⓜ II 3GD
IECEX certifikat nr.:	IECEX EPS 21.0033X
Ex-mærkning gas:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
Ex-mærkning støv:	Ex ic IIIC T85 °C Dc
Omgivende temperatur:	-20°C ≤ Ta ≤ +55°C

#### Advarsler:

**ADVARSEL – UNDLAD AT ÅBNE ENHEDEN PÅ FARLIGE OMRÅDER**

**ADVARSEL – UNDLAD AT OPLADE ELLER UDSKIFTE BATTERIET PÅ FARLIGE OMRÅDER**

**ADVARSEL – ELEKTRISKE TILSLUTNINGER TIL USB- OG FJEDERKONTAKT-STIFTPORTEN ER IKKE TILLADT PÅ FARLIGE OMRÅDER**

### **Specifikke betingelser for brug::**

- Enhedens indkapsling er testet i forhold til stød med lav energi for gruppe II og III.
- Enheden må ikke bruges i nærheden af processer, der danner høje, elektrostatisk ladninger.

### **4. Betingelser for sikker drift:**

- SIM/SD-kortholderen og det Ex-beskyttende etui skal monteres korrekt før adgang til farlige områder.
- Tilslutning via USB-kabel og udskiftning af SD/SIM-kortet er kun tilladt på almindelige (ikke-farlige) områder.
- Enheden må kun oplades i et temperaturområde fra -5 °C til 45 °C.
- Det skal sikres, at det anvendte strømstil opfylder kravene i SELV eller PELV.
- Opladning og kabelført dataoverførsel via USB-C-grænsefladen eller USB-POGO-porten er begrænset til en maksimum  $U_m$  på 6 V.
- Enheden må ikke repareres eller adskilles.

Lydtilbehør med indbygget sikkerhed certificeret til brug i farlige områder skal svare til høretelefonstikkets enhedsparameter.

### **Høretelefonstikkets enhedsparameter**

$U_o = 3,0 \text{ V} / I_o = 300 \text{ mA} / P_o = 40 \text{ mW} / C_o = 3,9 \text{ }\mu\text{F} / L_o = 1100 \text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 2,5 \text{ }\mu\text{F} / L_i = 0 \text{ }\mu\text{H}$

### **5. Reparation**

Reparationer skal udføres af producenten eller et autoriseret servicecenter.

### **1. Ohutusabinõud**

Need ohutusjuhised hõlmavad teavet ja ohutuseeskirju, mida tuleb järgida. Selle teabe ja nende juhiste järgimata jätmine võib põhjustada tõsiseid tagajärgi ja rikkuda eeskirju. Enne seadme esmakordset kasutamist lugege neid ohutusjuhiseid hoolikalt! Vastuolulise teabe korral on ülimuslikud ohutusjuhistes täpsustatud üksikasjad. Kahtluste korral (tõlkimisel või trükkimisel tehtud vead) tuleb kasutada ingliskeelset teksti.

### **2. Rikked ja kahjud**


Kui on alust kahtlustada, et seadme ohutu kasutamine on võimatu, tuleb see kasutuselt kõrvaldada ja kohe ohtlikult alalt eemaldada. Tuleb rakendada meetmeid, et vältida selle juhuslikku kasutamist ohtlikus piirkonnas.

Seadme kasutamine võib osutuda ohtlikuks, kui näiteks:

- korpusel on nähtavad kahjustused;
- esineb talitlushäireid;
- seadet on valesti hoiustatud;
- seadmel olevad märgistused või kirjed on loetamatud;
- lubatud piirväärtusi on ületatud.

### **3. Sertifitseerimise üksikasjad:**

ATEX-i sertifikaadi nr: EPS 21 ATEX 1 093 X

ATEX-märgistus:  II 3GD

IECEX'i sertifikaadi nr: IECEX EPS 21.0033X

Gaasi Ex-märgistus: Ex ic IIC T5 Gc IP64

Tolmu Ex-märgistus: Ex ic IIIC T85 °C Dc

Ümbritsev temperatuur:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

### **Hoiatused**

**HOIATUS – ÄRGE AVAGE SEADET OHTLIKUS KOHAS**

**HOIATUS – ÄRGE LAADIGE EGA ASENDAGE AKUT OHTLIKUS KOHAS**

**HOIATUS – OHTLIKUS KOHAS EI OLE USB-PORTI LUBATUD ELEKTRIÜHENDUSI  
EGA POGO-TIHVTE**

## **Kasutamise eritingimused**

- Seadme kaitseümbrist katsetatakse II ja III rühma madala löögienergia suhtes.
- Seadet ei tohi kasutada kõrgeid elektrostaatilisi laenguid tekitavate protsesside vahetus läheduses.

### **4. Ohutu käitamise tingimused:**

- Enne ohtlikusse kohta sisenemist SIM-/SD-kaart ja Ex-kaitseümbris olema õigesti paigaldatud.
- Juhtmega USB-ühenduste ja või SD/SIM-kaardi vahetamine on lubatud ainult tavalistes (ohututes) kohtades.
- Seadet võib laadida ainult temperatuurivahemikus  $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$  kuni  $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Tuleb tagada, et kasutatav toitepistik vastaks SELV- või PELV-nõuetele.
- Laadimine ja juhtmega andmeedastus USB-C-liidese või USB-POGO-pordi kaudu on piiratud maksimaalselt  $U_m$  6V-ga.
- Seadet ei tohi parandada ega lahti võtta.

Ohtlikes kohtades kasutamiseks sertifitseeritud olemuslikult ohutu helitarvik peab vastama kõrvaklappide pesaüksuse parameetritele.

### **Kõrvaklappide pesaüksuse parameeter**

$$U_o = 3,0\text{ V} / I_o = 300\text{ mA} / P_o = 40\text{ mW} / C_o = 3,9\text{ }\mu\text{F} / L_o = 1100\text{ }\mu\text{H}$$
$$U_i = 0\text{ V} / I_i = 0\text{ mA} / P_i = 0\text{ mW} / C_i = 2,5\text{ }\mu\text{F} / L_i = 0\text{ }\mu\text{H}$$

### **5. Parandamine**

Parandustöid peab tegema tootja või volitatud teeninduskeskus.

### **1. Varotoimenpiteet**

Turvallisuusohjeet sisältävät tietoa toimintatavoista ja turvallisuusmääräyksistä, joita on noudatettava. Tietojen ja ohjeiden noudattamatta jättämisellä voi olla vakavia seurauksia, ja se voi olla myös lainvastaista. Lue nämä turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa! Jos laitteeseen liittyvissä tiedoissa on ristiriitoja, turvallisuusohjeiden tiedot ovat ensisijaisia. Epäselvissä tilanteissa (esimerkiksi käännös- tai tulostusvirheet) englanninkielinen versio on pätevä.

### **2. Viat ja vauriot**

Jos sinulla on syytä epäillä, että laitteen käyttö ei ole turvallista, poista se välittömästi käytöstä ja räjähdysvaarallisista tiloista. Toteuta tarvittavat toimenpiteet laitteen käytön estämiseksi vaara-alueella vahingossa.

Laitteen turvallisuus voi olla heikentynyt esimerkiksi seuraavissa tilanteissa:

- Kurossa on näkyviä vaurioita.
- Laitteessa ilmenee käyttöhäiriöitä.
- Laitetta on säilytetty virheellisesti.
- Laitteen merkinnöistä tai teksteistä ei saa selvää.
- Sallitut raja-arvot on ylitetty.

### **3. Sertifikaatit:**

ATEX-sertifikaatin numero:	EPS 21 ATEX 1 093 X
ATEX-merkintä:	Ⓔ II 3GD
IECEX-sertifikaatin numero:	IECEX EPS 21.0033X
Ex-merkinnät kaasu:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
Ex-merkinnät pöly:	Ex ic IIIC T85 °C Dc
Käyttölämpötila:	-20°C ≤ Ta ≤ +55°C

#### **Varoitukset:**

**VAROITUS – ÄLÄ AVAA LAITETTA RÄJÄHDYSVAARALLISESSA TILASSA**

**VAROITUS – ÄLÄ LATAA TAI VAIHDA AKKUA RÄJÄHDYSVAARALLISESSA TILASSA**

**VAROITUS– RÄJÄHDYSVAARALLISESSA TILASSA USB- TAI POGO-LIITÄNTÄÄN EI SAA OLLA LIITETTYNÄ SÄHKÖLAITTEITA**

### **Käyttöä koskevat erityisedellytykset:**

- Laitteen kotelo kestää testatusti luokkien II ja III mukaisen vähäisen törmäysenergian.
- Laitetta ei saa käyttää suuria staattisia sähkövarauksia synnyttävien prosessien välittömässä läheisyydessä.

### **4. Turvallisen käytön olosuhteet:**

- SIM-kortin/SD-muistikortin kelkka ja Ex-suojakotelo on laitettava asianmukaisesti paikalleen ennen räjähdysvaaralliseen tilaan menemistä.
- Langallisen USB-yhteyden käyttö sekä tai SD-/SIM-kortin vaihtaminen on sallittu ainoastaan tavallisissa tiloissa (räjähdysvaarallisen alueen ulkopuolella).
- Laitetta saa ladata ainoastaan  $-5 \dots 45 \text{ }^\circ\text{C}$ :n lämpötila-alueella.
- Virtapistokkeen on täytettävä SELV- tai PELV-vaatimukset.
- Lataamisessa ja johdolisessa tiedonsiirrossa USB C- tai USB POGO -liitännän kautta enimmäisjännitteeksi on määritetty 6 V.
- Laitetta ei saa korjata eikä sen koteloa purkaa.

Luonnostaan turvallisten, räjähdysvaarallisissa tiloissa käytettäväksi sertifioitujen audiotarvikkeiden on oltava kuulokeliitännän teknisten tietojen mukaisia.

### **Kuulokeliitännän tekniset tiedot**

$U_o = 3,0 \text{ V} / I_o = 300 \text{ mA} / P_o = 40 \text{ mW} / C_o = 3,9 \text{ } \mu\text{F} / L_o = 1100 \text{ } \mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 2,5 \text{ } \mu\text{F} / L_i = 0 \text{ } \mu\text{H}$

### **5. Korjaaminen**

Korjaustyöt on teetettävä valmistajalla tai valtuutetussa huoltoliikkeessä.

### **1. Προφυλάξεις ασφαλείας**

Αυτές οι οδηγίες ασφαλούς χρήσης περιέχουν πληροφορίες και κανόνες ασφαλείας που πρέπει να τηρούνται. Η μη τήρηση αυτών των πληροφοριών και των οδηγιών χρήσης μπορεί να έχει σοβαρές συνέπειες και ενδεχομένως συνιστά παραβίαση κανονισμών. Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά! Σε περίπτωση αντικρουόμενων πληροφοριών, ισχύουν οι λεπτομέρειες που περιγράφονται στις οδηγίες ασφαλείας. Σε περίπτωση οποιασδήποτε αμφιβολίας (λόγω σφαλμάτων κατά τη μετάφραση ή την εκτύπωση) ισχύει η έκδοση στην αγγλική γλώσσα.

### **2. Ελαττώματα και βλάβες:**

Εάν υπάρχει οποιαδήποτε υποψία ότι η ασφάλεια της συσκευής έχει μειωθεί, πρέπει να διακοπεί η χρήση της και να απομακρυνθεί αμέσως από την επικίνδυνη περιοχή. Πρέπει να ληφθούν μέτρα για την αποφυγή της κατά λάθος χρήσης της συσκευής εντός της επικίνδυνης περιοχής.

Η ασφάλεια της συσκευής μπορεί να διακυβευτεί εάν, για παράδειγμα:

- Υπάρχει ορατή ζημιά στο περίβλημα.

Παρουσιάζονται βλάβες κατά τη λειτουργία.

- Η συσκευή έχει αποθηκευτεί ακατάλληλα.

- Οι ενδείξεις ή επιγραφές της συσκευής είναι δυσανάγνωστες.

- Έχουν ξεπεραστεί τα επιτρεπτά όρια τιμών.

### **3. Στοιχεία πιστοποίησης:**

Πιστοποιητικό ATEX υπ' αριθμ.: EPS 21 ATEX 1 093 X

Σήμανση ATEX:  II 3GD

Πιστοποιητικό IECEx υπ' αριθμ.: IECEx EPS 21.0033X

Σήμανση Ex για αέρια: Ex ic IIC T5 Gc IP64

Σήμανση Ex για σκόνη: Ex ic IIIC T85 °C Dc

Θερμοκρασία περιβάλλοντος:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

### **Προειδοποιήσεις:**

**ΠΡΟΣΟΧΗ – ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ ΠΕΡΙΟΧΗ**

**ΠΡΟΣΟΧΗ – ΜΗ ΦΟΡΤΙΣΕΤΕ Ή ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΣΕ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ ΠΕΡΙΟΧΗ**

**ΠΡΟΣΟΧΗ – ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΟΝΤΑΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΣΤΗ ΘΥΡΑ USB ΚΑΙ ΣΤΟΝ ΕΛΑΤΗΡΙΩΤΟ ΠΕΙΡΟ ΣΕ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ ΠΕΡΙΟΧΗ**

### **Ειδικές συνθήκες χρήσης:**

- Το περίβλημα της συσκευής ελέγχεται έναντι χαμηλής ενέργειας κρούσης για την Ομάδα II και III.
- Δεν πρέπει να γίνεται χρήση της συσκευής κοντά σε εργασίες που παράγουν υψηλά ηλεκτροστατικά φορτία.

### **4. Συνθήκες ασφαλούς λειτουργίας:**

- ο δίσκος κάρτας SIM/SD και η θήκη αντιακρηκτικής προστασίας (Ex) πρέπει να τοποθετηθούν σωστά πριν από την είσοδο στην επικίνδυνη περιοχή.
- Η αλλαγή των ενσύρματων συνδέσεων USB ή της κάρτας SIM/SD επιτρέπονται μόνο σε συνθήκες (μη επικίνδυνες) περιοχές.
- Η συσκευή μπορεί να φορτιστεί μόνο σε θερμοκρασίες -5 °C έως 45 °C.
- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ισχύος που χρησιμοποιείται πληροί τις προϋποθέσεις SELV ή PELV.
- Η φόρτιση και η ενσύρματη μεταφορά δεδομένων μέσω της διεπαφής USB-C ή της θύρας USB ελατηριωτού πείρου έχει όριο μέγιστης τάσης εισόδου (Um) 6V.
- Η συσκευή δεν πρέπει να επισκευαστεί ή να αποσυναρμολογηθεί.

Το εξάρτημα φυσικής ασφάλειας πιστοποιημένο για χρήση σε επικίνδυνες περιοχές πρέπει να πληροί την παράμετρο οντότητας του βύσματος ακουστικών.

### **Παράμετρος οντότητας βύσματος ακουστικών**

$U_0 = 3,0 \text{ V} / I_0 = 300 \text{ mA} / P_0 = 40 \text{ mW} / C_0 = 3,9 \text{ }\mu\text{F} / L_0 = 1100 \text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 2,5 \text{ }\mu\text{F} / L_i = 0 \text{ }\mu\text{H}$

### **5. Επισκευή**

Οι επισκευές γίνονται από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.



### **1. Réamhchúraimí sábháilteachta**

Tá faisnéis agus rialacháin sábháilteachta sna treoracha sábháilteachta seo agus ní mór cloí leo. D'fhéadfadh iarmhairtí tromchúiseacha a bheith ann agus d'fhéadfaí rialacháin a shárú mura gcloítear leis an bhfaisnéis agus leis na treoracha seo. Léigh na treoracha sábháilteachta seo go cúramach roimh an ngléas a úsáid den chéad uair! I gcás ina mbeidh míreanna faisnéise ag teacht salach ar a chéile, beidh tosaíocht ag na sonraí a shonraítear sna treoracha sábháilteachta. Má bhíonn aon amhras ann (mar thoradh ar earráidí aistriúcháin nó clódóireachta), beidh feidhm ag an téacs sa Bhéarla.

### **2. Lochtanna agus damáiste:**

Más ann d'aon chúis amhrais gur cuireadh isteach ar shábháilteacht an ghléis, ní mór éirí as an ngléas a úsáid agus é a thógáil amach láithreach as limistéar na guaise. Ní mór bearta a ghlacadh ionas nach n-úsáidfeadh é trí thimpiste sa láthair ghuaiseach.

D'fhéadfaí go gcuirfí isteach ar shábháilteacht an ghléis, mar shampla más rud é:

- go bhfuil damáiste le feiceáil ar an gcásáil.
- go dtarlaíonn mífheidhmeanna.
- gur stóráladh an gléas ar bhealach míchuí.
- nach féidir marcálacha nó inscríbhinní ar an ngléas a léamh.
- gur sáraíodh na teorainnluachanna ceadaithe.

### **3. Sonraí deimhniúcháin:**

Uimh. Dheimhniú ATEX:	EPS 21 ATEX 1 093 X
Marcáil ATEX:	Ⓢ II 3GD
Uimh. Dheimhniú IECEx:	IECEX EPS 21.0033X
Marcáil Ex maidir le gás:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
Marcáil Ex maidir le deannach:	Ex ic IIIC T85 °C Dc
Teocht chomhthimpeallach:	-20°C ≤ Ta ≤ +55°C

### **Rabhaidh:**

**RABHADH – NÁ HOSCLAÍTEAR AN GLÉAS I LÁTHAIR GHUAISEACH**

**RABHADH – NÁ LUCHTAIGH AGUS NÁ HATHRAIGH AN CEALLRA AR AN LÁTHAIR  
GUAISEACH**

**RABHADH – NÍ CHEADAÍTEAR AON NAISC LEICTREACHA LEIS AN BPORT USB  
NÁ NA PIONNAÍ POGO AR AN LÁTHAIR GUAISEACH**

#### **Coinníollacha sonracha úsáide:**

- Déantar feireadh an ghléis a thástáil maidir le fuinneamh ísiltionchair le haghaidh Ghrúpa II agus III.
- Ná húsáidtear an gléas i ndlúthghaireacht do phróisis ina dtáirgtear luchtanna leictreastatacha arda.

#### **4. Coinníollacha oibríochta sábháilte:**

- tráidire cárta SIM/SD agus cás cosanta Ex a fheistiú i gceart roimh dhul isteach ar an láthair ghuaiseach.
- Ní cheadaítear naisc USB sreangaithe agus r-athsholáthar SIM / SD-Cárta ach i ngnáthshuímh (neamhghuaiseach).
- Ní féidir an gléas a luchtú ach i raon teochta idir  $-5^{\circ}\text{C}$  agus  $45^{\circ}\text{C}$ .
- Ní mór a chinntiú go gcomhlíonann an phlocóid ceanglais SELV nó PELV.
- Tá luchtú agus aistriú sonraí le sreang tríd an gcomhéadan USB-C nó tríd an bport USB POGO teoranta do Um 6V ar a mhéad.
- Ná déantar an gléas a dheisiú nó a bhaint dá chéile.

Maidir le hoiriúintí fuaime atá sábháilte astu féin agus atá deimhnithe lena n-úsáid ar láithreacha guaiseacha, ní mór dóibh a bheith ag teacht le paraiméadar eintitis an tseaic cluasán.

#### **Paraiméadar eintitis an tseaic cluasán**

$U_o = 3,0\text{ V} / I_o = 300\text{ mA} / P_o = 40\text{ mW} / C_o = 3,9\text{ }\mu\text{F} / L_o = 1100\text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0\text{ V} / I_i = 0\text{ mA} / P_i = 0\text{ mW} / C_i = 2,5\text{ }\mu\text{F} / L_i = 0\text{ }\mu\text{H}$

#### **5. Deisiúcháin**

Is é an monaróir nó ionad seirbhíse údaraithe a dhéanfaidh na deisiúcháin.

### **1. Sigurnosne mjere**

Ove sigurnosne napomene sadrže informacije i sigurnosne odredbe kojih se obvezatno treba pridržavati. Nepridržavanje ovih informacija i uputa može prouzročiti teške posljedice i predstavljati kršenje odredbi. Molimo Vas da prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitate ove sigurnosne napomene! U slučaju proturječnih informacija prednost imaju informacije navedene u sigurnosnim napomenama. U slučaju bilo kakve dvojbe (nejasnog prijevoda ili tiskarskih greški) mora se primijeniti tekst na engleskom jeziku.

### **2. Greške i oštećenja:**

Ako bi postojali bilo kakvi razlozi za sumnju da je smanjena sigurnost uređaja, uređaj se više ne smije koristiti i mora se odmah ukloniti iz opasnog područja. Moraju se poduzeti odgovarajuće mjere kako bi se spriječilo nehotično korištenje uređaja u području opasnosti.

Sigurnost uređaja može biti smanjena, ako (je/su) primjerice:

- kućište ima vidljiva oštećenja.
- dođe do nepravilnosti u radu,.
- uređaj nije bio spremljen u skladu s propisima,
- uređaja ili natpis nečitki,.
- dođe do prekoračenja dopuštenih graničnih vrijednosti,.

### **3. Detalji o certifikatima:**

ATEX certifikat br.:	EPS 21 ATEX 1 093 X
ATEX klasifikacija:	Ⓜ II 3GD
IECEX Izjava br.:	IECEX EPS 21.0033X
EX-oznaka za plin:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
EX-oznaka za prašinu:	Ex ic IIIC T85 °C Dc
Okolna temperatura:	-20°C ≤ Ta ≤ +55°C

### **Upozorenja:**

**UPOZORENJE – NE OTVARAJTE UREĐAJ U OPASNIM PODRUČJIMA**

**UPOZORENJE – NE PUNITE I NE MIJENJAJTE BATERIJE U OPASNIM PODRUČJIMA**

**UPOZORENJE – NIJE DOPUŠTENO ELEKTRIČNO SPAJANJE NA USB ULAZ I POGO PINOVE U OPASNIM PODRUČJIMA**

### **Posebne napomene za korištenje:**

- Kućište uređaja ispitano je na nisku čvrstoću na udar za grupu II i III.
- Uređaj se ne smije koristiti u blizini procesa u kojima nastaju visoka elektrostatička punjenja.

### **4. Uvjeti sigurnog rada:**

- Utor za SIM/SD karticu i kućište za zaštitu od eksplozije moraju biti ispravno postavljeni prije ulaska u opasno područje.
- Žičano spajanje USB-a i zamjena kompleta SD/SIM kartice dopušteni su samo u normalnom (neopasnom) području.
- Uređaj se smije puniti unutar temperaturnog područja od  $-5\text{ C}^{\circ}$  do  $45\text{ C}^{\circ}$ .
- Mora se osigurati da utikač ispunjava zahtjeve sustava SELV ili PELV.
- Punjenje i kabelski prijenos podataka s pomoću USB-C sučelja ili USB-POGO ulaza limitiran je na maksimalni napon  $U_m$  od 6V.
- Uređaj se ne smije popravljati ili rastavljati

Samozaštitni audio pribor certificiran za korištenje u opasnim područjima mora se poklapati s parametrima utikača slušalica.

### **Parametri utikača slušalica**

$U_o = 3,0\text{ V}$  /  $I_o = 300\text{ mA}$  /  $P_o = 40\text{ mW}$  /  $C_o = 3,9\text{ }\mu\text{F}$  /  $L_o = 1100\text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0\text{ V}$  /  $I_i = 0\text{ mA}$  /  $P_i = 0\text{ mW}$  /  $C_i = 2,5\text{ }\mu\text{F}$  /  $L_i = 0\text{ }\mu\text{H}$

### **5. Popravci**

Popravke mora izvoditi proizvođač ili ovlašteni servisni centar.

### **1. Piesardzības pasākumi**

Šajā drošības instrukcijā ir ietverta informācija un drošības tehnikas noteikumi, kas ir jāievēro. Neievērojot šo informāciju un instrukciju, jūs pārkāpjat noteikumus, kas attiecīgi var izraisīt nopietnas sekas. Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo instrukciju! Ja pamanāt pretrunīgu informāciju, priekšroka dodama šajā drošības instrukcijā norādītajai informācijai. Šaubu (tulkošanas vai drukas kļūdu) gadījumā ir jāņem vērā teksta versija angļu valodā.

### **2. Defekti un bojājumi**

Ja ir pamats aizdomām, ka ierīces izmantošanas drošums ir samazinājies, tās izmantošana ir jāpārtrauc, un tā nekavējoties jāaizvāc no bīstamās zonas. Nepieciešams īstenot pasākumus, lai novērstu ierīces nejaušu izmantošanu bīstamajā zonā.

Ierīce var būt nedroša lietošanai, ja, piemēram:

- ir redzams korpusa bojājums;
- ierīce darbojas nepareizi;
- ierīce ir uzglabāta nepareizi;
- ierīces marķējumi vai uzraksti nav salasāmi;
- tiek pārsniegtas pieļaujamās robežvērtības.

### **3. Sertifikācijas detaļas**

ATEX sertifikāta Nr.:	EPS 21 ATEX 1 093 X
ATEX marķējums	Ⓜ II 3GD
IECEX sertifikāta Nr.:	IECEX EPS 21.0033X
Ex marķējums gāze:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
Ex marķējums putekļi:	Ex ic IIIC T85 °C Dc
Apkārtējās vides temperatūra:	-20°C ≤ Ta ≤ +55°C

### **Brīdinājumi:**

**UZMANĪBU - NEATVĒRT IERĪCI BĪSTAMĀ VIETĀ**

**UZMANĪBU – NEUZLĀDĒT VAI NEMAINĪT BATERIJU BĪSTAMĀ VIETĀ**

**UZMANĪBU – BĪSTAMĀ VIETĀ USB PORTAM UN POGO PINAM NAV ATĻAUTI EKEKTRISKIE SAVIENOJUMI**

### **Specifiski lietošanas nosacījumi:**

- Ierīces apvalks ir pārbaudīts attiecībā uz zemas ietekmes enerģiju II un III grupai.
- Ierīci nedrīkst izmantot tiešā tuvumā vietai, kur rodas jaudīgi elektrostatiskie lādiņi.

### **4. Drošas ekspluatācijas nosacījumi:**

- Pirms iekļūšanas bīstamajā zonā SIM / SD kartes turētājam un Ex aizsargvākam jābūt pareizi novietotam.
- USB kabeļa savienojumi un SIM / SD kartes maiņa ir atļauta tikai normālā (drošā) vidē.
- Ierīci drīkst uzlādēt tikai temperatūras diapazonā no  $-5^{\circ}\text{C}$  līdz  $45^{\circ}\text{C}$ .
- Jānodrošina, ka barošana tiek veikta atbilstoši SELV vai PELV prasībām.
- Uzlāde un datu pārsūtīšana caur vadiem, izmantojot USB interfeisu vai - POGO portu, nedrīkst pārsniegt  $U_m 6\text{V}$ .
- Ierīci nedrīkst labot vai demontēt.

Patiesi drošam audio piederumam, kas sertificēts lietošanai bīstamās vietās, jāatbilst austiņu ligzdas vienības parametram.

### **Vienības parametrs austiņu ligzdai**

$U_o = 3,0\text{ V} / I_o = 300\text{ mA} / P_o = 40\text{ mW} / C_o = 3,9\text{ }\mu\text{F} / L_o = 1100\text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0\text{ V} / I_i = 0\text{ mA} / P_i = 0\text{ mW} / C_i = 2,5\text{ }\mu\text{F} / L_i = 0\text{ }\mu\text{H}$

### **5. Remonts**

Remonti jāveic pie ražotāja vai pilnvarotā servisa centrā.

### **1. Saugos priemonės**

Šiose instrukcijose pateikiama informacija ir saugumo taisyklės, kurių būtina laikytis. Dėl šios informacijos nepaisymo ir šių taisyklių nesilaikymo galite patirti rimtų pasekmių ir gali būti pažeisti reglamentai. Prašome atidžiai perskaityti šias saugumo instrukcijas prieš naudojantis įrenginiu pirmą kartą! Atsiradus prieštaringai informacijai, vadovaukitės saugumo instrukcijose pateikta išsamia informacija. Iškilus abejonėms (dėl vertimo ar spausdinimo klaidų), tekstas anglų kalba bus laikomas pagrindiniu.

### **2. Sutrikimai ir pažeidimai:**


Jei yra pagrindo abejojti įrenginio saugumu, nebenaudokite jo ir nedelsiant pašalinkite iš pavojingos zonos. Turite imtis veiksmų, kad įrenginys nebūtų naudojamas atsitiktinai pavojingoje zonoje.

Šis įrenginys gali būti nebesaugus naudoti, jeigu:

- korpusas akivaizdžiai pažeistas;
- atsirado veikimo sutrikimų;
- įrenginys buvo netinkamai laikomas;
- įrenginio žymos ar užrašai neįskaitomi;
- leidžiamos ribinės vertės viršytos.

### **3. Sertifikavimo informacija:**

ATEX pažymėjimo Nr.: EPS 21 ATEX 1 093 X

ATEX-žymėjimas:  II 3GD

IECEX pažymėjimo Nr.: IECEX EPS 21.0033X

Ex-žymėjimo dujos: Ex ic IIC T5 Gc IP64

Ex-žymėjimo dulkės: Ex ic IIIC T85 °C Dc

Aplinkos temperatūra:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

**Įspėjimai:**

**ĮSPĖJIMAS – NEARDYKITE ĮRENGINIO PAVOJINGOJE VIETOJE**

**ĮSPĖJIMAS – NEĮKRAUKITE AR NEKEISKITE BATERIJOS PAVOJINGOJE VIETOJE**

**ĮSPĖJIMAS – NEJUNKITE USB PRIEVADO AR SPYRUOKLINIŲ STRYPELIŲ Į ELEKTROS MAITINIMĄ PAVOJINGOJE VIETOJE**

### **Specialios naudojimo sąlygos:**

- Įrenginio korpusas patikrintas nedidelei II ir III grupės elektros įtampai.
- Nenaudokite įrenginio šalia aukštą elektrostatinį krūvį sukeliančių procesų.

### **4. Saugaus eksploatavimo sąlygos:**

- Sprądzienbūstamās vietās, pirms iekļūšanas sprądzienbūstamās vietās, pareizi piesti-priniet SIM / SD kartes turētāju un aizsargvāku.
- Vadu USB savienojumu un SIM / SD kartes maiņa ir atļauta tikai parastās (nekaitīgās) vietās.
- Įrenginį įkraukite tik esant temperatūrai ne žemesnei nei  $-5^{\circ}\text{C}$  ir ne aukštesnei nei  $45^{\circ}\text{C}$ .
- Užtikrinkite, kad naudojama elektros energija atitinka SELV ir PELV reikalavimus.
- Įkrovimas ir laidinis duomenų perdavimas per USB-C sąsają arba USB-POGO prievadą yra apriboti iki didžiausio galimo 6V U<sub>m</sub>.
- Neremontuokite ir neardykite įrenginio.

Visiškai saugus naudoti pavojingose vietose sertifikuotas audio priedas privalo atitikti kištukinių ausinių objekto parametrus.

### **Objekto parametrų kištukinių ausinių lizdas**

$U_o = 3,0\text{ V} / I_o = 300\text{ mA} / P_o = 40\text{ mW} / C_o = 3,9\text{ }\mu\text{F} / L_o = 1100\text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0\text{ V} / I_i = 0\text{ mA} / P_i = 0\text{ mW} / C_i = 2,5\text{ }\mu\text{F} / L_i = 0\text{ }\mu\text{H}$

### **5. Remontas**

Remontą atlikti gali tik gamintojas arba patvirtintas aptarnavimo centras.



### **1. Prekawzjonijiet ta' Sikurezza**

Dawn l-istruzzjonijiet dwar is-sikurezza fihom informazzjoni u regolamenti dwar is-sikurezza li għandhom jiġu osservati. In-nuqqas ta' osservanza ta' din l-informazzjoni u ta' dawn l-istruzzjonijiet jista' jkollu konsegwenzi serji u jistgħu jwasslu għal vjolazzjoni tar-regolamenti. Jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet ta' sikurezza b'attenzjoni qabel ma tuża l-apparat l-ewwel darba! Fil-każ ta' informazzjoni konfliġġenti d-dettalji speċifikati fl-istruzzjonijiet ta' sikurezza jieħdu preċedent. F'każ ta' xi dubju (fl-għamla ta' traduzzjoni jew erruri tal-istampar) il-verżjoni bl-Ingliż għandha tapplika.

### **2. Difetti u ħsarat:**

Jekk hemm xi raġuni biex tissuspetta li s-sikurezza tal-apparat għiet imxekkla, għandha tiġi tirata mill-użu u mneħħija minnufih miż-żona ta' periklu. Mizuri għandhom jittieħdu sabiex ikun evitat li jintuża f'żona perikoluża b'mod aċċidentali.

Is-sikurezza tat-tagħmir tista' tiġi kompromessa jekk pereżempju:

- Hemm ħsara li tidher fl-alloġġ.
- Lkun hemm malfunzjonijiet.
- L-apparat inħażen f'kundizzjonijiet mhux adattati.
- L-immakar jew l-iskrizzjonijiet fuq l-apparat ma jistgħux jinqraw.
- Valuri limitattivi permessi ġew maqbuża.

### **3. Dettalji dwar iċ-ċertifikazzjoni:**

Nru taċ-Ċertifikat ta' Konformità ATEX:	EPS 21 ATEX 1 093 X
Immarkar ATEX:	Ⓔ II 3GD
Nru taċ-Ċertifikat ta' Konformità IECEx:	IECEX EPS 21.0033X
Immarkar Eks għall-gass:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
Immarkar Eks għat-trab:	Ex ic IIIC T85 °C Dc
Temperatura ambjentali:	-20°C ≤ Ta ≤ +55°C

### **Twissijiet**

**TWISSIJA - M'GħANDEKX TIFTAĦ L-APPARAT F'POST PERIKOLUŻ**

**TWISSIJA - M'GħANDEKX TIKKARGA JEW TIBDEL IL-BATTERIJA FIL-POST PERIKOLUŻ**

**TWISSIJA -L-EBDA KONNESSJONI ELETTRIKA MHI PERMESSA GĦALL-USB PORT U POGO PINS F'POST PERIKOLUŻ**

### **Kundizzjonijiet speċifiċi għal użu:**

- Il-loġġ tat-tagħmir jiġi ttestjat kontra l-enerġija ta' impatt baxx għal Grupp II u III.
- It-tagħmir m'għandux jintuża qrib ħafna ta' proċessi li jipproduċu kariki elettrostatici għolja.

### **4. Kundizzjonijiet ta ,thaddim sikur:**

- Pirms iekljūšanas bīstamajā vietā SIM / SD kartes paplātei un Ex aizsargapvalkam jābūt pareizi uzstādītam.
- Vadu USB savienojumi un SIM / SD kartes nomaiņa ir atļauta tikai parastās (nekaitīgās) vietās.- It-tagħmir jista' jiġi kkargat biss f'firxa ta' temperaturi ta' bejn -5°C sa 45 °C.
- Għandu jiġu żgurat li l-forniment tal-enerġija jissodisfa r-rekwiziti SELV jew PELV.
- L-ikkargar u t-trasferiment tad-dejta bil-fil permezz ta' interface bl-USB-C jew port tal-USB-POGO huwa ristrett għal Um massimu ta' 6V.
- It-tagħmir m'għandux jissewwa jew jiġi żmontat.

Aċċessorju tal-awdjo intrinsikament sikur ċertifikat għall-użu f'postijiet perikolużi għandu jaqbel mal-parametru tal-entità tal-ġakk tal-earphone.

### **Parametru tal-entità għall-ġakk tal-earphone**

$U_o = 3,0 \text{ V} / I_o = 300 \text{ mA} / P_o = 40 \text{ mW} / C_o = 3,9 \text{ }\mu\text{F} / L_o = 1100 \text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 2,5 \text{ }\mu\text{F} / L_i = 0 \text{ }\mu\text{H}$

### **5. Tiswija**

Tiswijiet iridu jsiru mill-manifattur jew minn ċentru ta' servizzi awtorizzat.

### **1. Veiligheidsinstructies**

Deze veiligheidsinstructies bevatten informatie en veiligheidsvoorschriften die in acht moeten worden genomen. Het niet naleven van deze informatie en instructies kan ernstige gevolgen hebben en kan een overtreding van voorschriften zijn. Lees deze veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt! In het geval van tegenstrijdige informatie hebben de gegevens in de veiligheidsinstructies prioriteit. In geval van twijfel (bij vertaal- of drukfouten) is de Engelse tekst doorslaggevend.

### **2. Defecten en beschadiging:**

Als er reden is om aan te nemen dat de veiligheid van het apparaat is aangetast, moet het onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld en buiten de risicozone worden gebracht. Met passende maatregelen moet worden voorkomen dat het apparaat per ongeluk in de risicozone in gebruik wordt genomen.

De veiligheid van het apparaat kan bijvoorbeeld in de volgende gevallen zijn aangetast:

- Er is zichtbare schade aan de behuizing.
- Het apparaat functioneert niet correct.
- Het apparaat is op onjuiste wijze opgeslagen.
- Markeringen of opschriften op het apparaat zijn onleesbaar.
- Toegestane limieten zijn overschreden.

### **3. Gegevens certificering:**

Certificaatnr. ATEX:	EPS 21 ATEX 1 093 X
ATEX-markering:	Ⓔ II 3GD
Certificaatnr. IECEx:	IECEX EPS 21.0033X
Ex-markering gas:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
Ex-markering stof:	Ex ic IIIC T85 °C Dc
Omgevingstemperatuur:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55°C

### **Waarschuwingen:**

**WAARSCHUWING: OPEN DE BEHUIZING NIET IN EEN OMGEVING MET EXPLOSIEGEVAAR.**

**WAARSCHUWING: LAAD DE ACCU NIET OP EN VERVANG HEM NIET IN EEN OMGEVING MET EXPLOSIEGEVAAR.**

**WAARSCHUWING: IN EEN OMGEVING MET EXPLOSIEGEVAAR MOGEN GEEN ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN WORDEN GEMAAKT OP DE USB-POORT EN POGO-PINNEN**

### **Specifieke voorwaarden voor gebruik:**

- De behuizing van het apparaat is getest op stoten/slagen met lage slagenergie voor Groep II en III.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in de buurt van processen waarbij sterke elektrostatische ladingen worden opgewekt.

### **4. Voorwaarden voor veilige bediening:**

- De SIM / SD-kaartlade en Ex-beschermhoes moeten correct zijn geplaatst voordat de gevaarlijke locatie wordt betreden.
- Bekabelde USB-verbindingen en SIM / SD-kaartvervanging zijn alleen toegestaan op gewone (niet-gevaarlijke) locaties.- Het apparaat mag alleen worden opgeladen bij een temperatuur tussen -5°C en 45 °C.
- Zorg ervoor dat de gebruikte voedingsstekker voldoet aan de eisen van SELV of PELV.
- Opladen en bekabelde gegevensoverdracht via de USB-aansluiting of USB-POGO-poort is beperkt tot een maximale  $U_m$  van 6 V.
- Het apparaat mag niet worden gerepareerd of uit elkaar worden gehaald.

Intrinsiek veilige audio-accessoires die zijn gecertificeerd voor gebruik op gevaarlijke locaties moeten voldoen aan de entiteitsparameters van de hoofdtelefoonaansluiting.

### **Entiteitsparameters van de hoofdtelefoonaansluiting**

$U_o = 3,0 \text{ V} / I_o = 300 \text{ mA} / P_o = 40 \text{ mW} / C_o = 3,9 \text{ }\mu\text{F} / L_o = 1100 \text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 2,5 \text{ }\mu\text{F} / L_i = 0 \text{ }\mu\text{H}$

### **5. Reparatie**

Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of een erkend service-centrum.

### **1. Środki bezpieczeństwa**

Niniejsza instrukcja bezpieczeństwa zawiera informacje oraz przepisy bezpieczeństwa, których należy przestrzegać. Nieprzestrzeganie niniejszych informacji oraz wskazań może prowadzić do poważnych konsekwencji oraz naruszać przepisy prawa. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa! W przypadku sprzeczności informacji pierwszeństwo mają szczegóły zawarte w instrukcji bezpieczeństwa. W razie wątpliwości (dotyczących formy tłumaczenia lub błędów drukarskich) obowiązuje angielska wersja językowa.

### **2. Wady i uszkodzenia:**

Jeśli zachodzi jakiegokolwiek przypuszczenie, że bezpieczeństwo urządzenia zostało pogorszone, musi natychmiast zostać ono wycofane z użytku oraz usunięte ze strefy zagrożenia. Należy podjąć środki uniemożliwiające niezamierzone użycie urządzenia w obrębie strefy zagrożenia.

Bezpieczeństwo urządzenia może być naruszone, jeśli na przykład:

- Obudowa jest wyraźnie uszkodzona.
- Występują awarie.
- Urządzenie było niewłaściwie przechowywane.
- Oznaczenia lub napisy na urządzeniu są nieczytelne.
- Zostały przekroczone dozwolone limity wartości.

### **3. Szczegóły certyfikacji:**

Nr certyfikatu ATEX: EPS 21 ATEX 1 093 X

Oznaczenie ATEX:  II 3GD

Nr certyfikatu IECEx: IECEx EPS 21.0033X

Oznaczenie Ex, gaz: Ex ic IIC T5 Gc IP64

Oznaczenie Ex, pył: Ex ic IIIC T85 °C Dc

Temperatura otoczenia:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

### **Ostrzeżenia:**

**OSTRZEŻENIE – NIE OTWIERAĆ URZĄDZENIA W MIEJSCU NIEBEZPIECZNYM**

**OSTRZEŻENIE – NIE ZMIENIAĆ ANI NIE WYMIENIAĆ BATERII W MIEJSCU NIEBEZPIECZNYM**

**OSTRZEŻENIE – NIE PODŁĄCZAĆ URZĄDZEŃ DO PORTU USB ANI PINÓW POGO W MIEJSCU NIEBEZPIECZNYM**

### **Szczegółowe warunki użytkowania:**

- Obudowę urządzenia przebadano pod kątem udarów o niskiej energii dla grup II i III.
- Korzystanie z urządzenia w bezpośrednim otoczeniu procesów prowadzących do wytworzenia dużych ładunków elektrostatycznych jest zabronione.

### **4. Warunki bezpiecznej eksploatacji:**

- Tacka na kartę SIM/SD i obudowa przeciwwybuchowa muszą być prawidłowo zamocowane przed wejściem w niebezpieczne miejsce.
- Przewodowe połączenia USB i wymiana karty SIM / SD są dozwolone tylko w zwykłych (nie niebezpiecznych) lokalizacjach.
- Urządzenie można ładować tylko w temperaturze od  $-5^{\circ}\text{C}$  do  $45^{\circ}\text{C}$ .
- Upewnić się, że stosowana wtyczka spełnia wymagania SELV lub PELV.
- Ładowanie i przewodowe przesyłanie danych przez interfejs USB-C or port USB-PO-GO nie może przekraczać maksymalnego napięcia  $U_m = 6\text{ V}$ .
- Urządzenia nie wolno naprawiać ani rozmontowywać.

Iskrobezpieczne akcesorium audio certyfikowane do stosowania na obszarach niebezpiecznych musi odpowiadać parametrom gniazda słuchawkowego jednostki.

### **Parametry gniazda słuchawkowego jednostki**

$U_o = 3,0\text{ V}$  /  $I_o = 300\text{ mA}$  /  $P_o = 40\text{ mW}$  /  $C_o = 3,9\text{ }\mu\text{F}$  /  $L_o = 1100\text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0\text{ V}$  /  $I_i = 0\text{ mA}$  /  $P_i = 0\text{ mW}$  /  $C_i = 2,5\text{ }\mu\text{F}$  /  $L_i = 0\text{ }\mu\text{H}$

### **5. Naprawa**

Naprawy powinny być wykonywane przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

### **1. Măsurile de siguranță**

Aceste instrucțiuni de siguranță conțin informații și reglementări de siguranță care trebuie respectate. Nerespectarea acestor informații și instrucțiuni poate avea consecințe grave și poate reprezenta încălcarea reglementărilor. Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță, înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată! În cazul în care informațiile sunt contradictorii, vor avea prioritate detaliile specificate în instrucțiunile de siguranță. În cazul în care aveți nelămuriri (din cauza erorilor de traducere sau de tipar), se va aplica textul în limba engleză.

### **2. Defecte și deteriorări:**

În cazul în care, din orice motiv, suspectați că siguranța dispozitivului a fost compromisă, acesta trebuie scos din uz și îndepărtat imediat din zona periculoasă. Trebuie luate măsuri pentru a preveni utilizarea accidentală a dispozitivului în zona periculoasă.

Siguranța dispozitivului poate fi compromisă în următoarele situații:

- carcasa este deteriorată vizibil;
- apar defecțiuni;
- dispozitivul a fost depozitat în mod necorespunzător;
- marcajele sau inscripțiile de pe dispozitiv sunt ilizibile;
- valorile limită permise au fost depășite.

### **3. Detalii certificare:**

Nr. certificat ATEX:	EPS 21 ATEX 1 093 X
Marcaj ATEX:	Ⓔ II 3GD
Nr. certificat IECEx:	IECEX EPS 21.0033X
Marcaj Ex pentru gaze:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
Marcaj Ex pentru praf:	Ex ic IIIC T85 °C Dc
Temperatură ambientală:	-20°C ≤ Ta ≤ +55°C

### **Avertismente:**

**AVERTISMENT – NU DESCHIDEȚI DISPOZITIVUL ÎNTR-O ZONĂ PERICULOASĂ**

**AVERTISMENT – NU ÎNCĂRCAȚI ȘI NU ÎNLOCUIȚI BATERIA ÎNTR-O ZONĂ PERICULOASĂ**

**AVERTISMENT – NU SUNT PERMISE CONEXIUNILE ELECTRICE LA PORTUL USB ȘI CONECTORII POGO ÎNTR-O ZONĂ PERICULOASĂ**

### **Condiții specifice de utilizare:**

- Carcasa dispozitivului este testată privind rezistența la energia de impact scăzut pentru grupele II și III.
- Dispozitivul nu va fi utilizat în apropierea proceselor care produc descărcări electrostatice puternice.

### **4. Condiții de funcționare în condiții de siguranță:**

- Compartimentul cartelei SIM / SD și carcasa de protecție împotriva exploziei trebuie fixate în siguranță înainte de a intra în zona potențial explozivă.
- Schimbarea conexiunilor cablului USB și a cartelei SIM / SD este permisă numai în zone normale (nepericuloase).
- Dispozitivul poate fi încărcat numai în intervalul de temperatură  $-5\text{ }^{\circ}\text{C} - 45\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Trebuie să vă asigurați că sursa de alimentare utilizată îndeplinește cerințele SELV sau PELV.
- Încărcarea și transferul de date prin cablu prin intermediul interfeței USB-C și al portului USB-POGO este limitată la  $U_m$  maxim de 6 V.
- Dispozitivul nu va fi reparat sau demontat.

Accesorii audio intrinsec sigur, certificat pentru utilizarea în zone periculoase, trebuie să corespundă cu parametri de entitate ai jackului de căști.

### **Parametri de entitate jack de căști**

$U_o = 3,0\text{ V} / I_o = 300\text{ mA} / P_o = 40\text{ mW} / C_o = 3,9\text{ }\mu\text{F} / L_o = 1100\text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0\text{ V} / I_i = 0\text{ mA} / P_i = 0\text{ mW} / C_i = 2,5\text{ }\mu\text{F} / L_i = 0\text{ }\mu\text{H}$

### **5. Reparații**

Reparațiile vor fi efectuate de către producător sau de către un centru de service autorizat.



### **1. Säkerhetsåtgärder**

Dessa säkerhetsinstruktioner innehåller information och säkerhetsbestämmelser som ska observeras. Observeras inte denna information och dessa instruktioner kan det få allvarliga konsekvenser och kan bryta mot föreskrifter. Läs dessa säkerhetsinstruktioner noggrant innan du använder enheten för första gången! I händelse av motstridig information har uppgifterna som anges i säkerhetsinstruktionerna företräde. Den engelska texten ska gälla om något tvivel skulle uppstå (i form av översättnings- eller tryckfel).

### **2. Fel och skador:**


Om det finns någon anledning att misstänka att enhetens säkerhet har försämrats så måste den tas ur bruk och omedelbart avlägsnas från det farliga området. Åtgärder måste vidtas för att förhindra den från att oavsiktligt användas i det farliga området.

Enhetens säkerhet kan ha påverkats om, exempelvis:

- Höljet har synlig skada.
- Funktionsfel inträffar.
- Enheten har förvarats olämpligt.
- Enhetens markeringar eller inskriptioner är oläsliga.
- Tillåtna gränsvärden har överskridits.

### **3. Certifikatdetaljer:**

ATEX-certifieringsnr: EPS 21 ATEX 1 093 X

ATEX-märkning:  II 3GD

IECEX-certifieringsnr: IECEX EPS 21.0033X

Ex-märkning gas: Ex ic IIC T5 Gc IP64

Ex-märkning damm: Ex ic IIIC T85 °C Dc

Omgivningstemperatur:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

### **Varningar:**

**VARNING – ÖPPNA INTE ENHETEN PÅ EN FARLIG PLATS**

**VARNING – LADDA ELLER BYT INTE BATTERIER PÅ EN FARLIG PLATS**

**VARNING – INGA ELEKTRISKA ANSLUTNINGAR TILL USB-PORTEN OCH POGO-STIFT ÄR TILLÅTNA PÅ EN FARLIG PLATS**

### **Särskilda villkor för användning:**

- Enhetshöljat är testat mot energi med låg påverkan för grupp II och III.
- Enheten får inte användas mycket nära processer som genererar kraftiga elektrostatiska laddningar.

### **4. Villkor för säker drift:**

- SIM / SD-kortlådan och det explosionssäkra locket måste vara korrekt installerade innan du går in i riskområdet.
- Kabeldragna USB-anslutningar och SIM / SD-kort får endast bytas på normala (icke-farliga) platser.
- Enheten får endast laddas inom ett temperaturintervall på  $-5\text{ °C} - 45\text{ °C}$ .
- Strömkontakten ska uppfylla kraven för SELV eller PELV.
- Laddning och dataöverföringar via USB-C-gränssnittet eller USB-POGO-porten är begränsat till en maximal  $U_m$  på 6 V.
- Enheten ska inte repareras eller tas isär.

Egensäkert ljudtillbehör certifierat för användning i farliga områden måste överensstämma med enhetsparametern för hörlursuttaget.

### **Enhetsparameter för hörlursuttag**

$U_o = 3,0\text{ V} / I_o = 300\text{ mA} / P_o = 40\text{ mW} / C_o = 3,9\text{ }\mu\text{F} / L_o = 1100\text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0\text{ V} / I_i = 0\text{ mA} / P_i = 0\text{ mW} / C_i = 2,5\text{ }\mu\text{F} / L_i = 0\text{ }\mu\text{H}$

### **5. Reparation**

Det är bara tillverkaren eller ett auktoriserat servicecenter som får utföra reparationer.

### **1. Bezpečnostné opatrenia**

Tieto bezpečnostné pokyny obsahujú informácie a bezpečnostné predpisy, ktoré musíte dodržiavať. Nedodržanie týchto informácií a týchto pokynov môže mať vážne následky a môže byť v rozpore s predpismi. Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Ak si niektoré informácie odporujú, prednosť majú pokyny, ktoré sú uvedené v bezpečnostných predpisoch. V prípade akýchkoľvek pochybností (či už ide o chyby pri preklade alebo tlači) sa uplatňuje anglický text.

### **2. Poruchy a poškodenie:**

Ak máte akékoľvek dôvodné podozrenie, že došlo k ovplyvneniu bezpečnosť zariadenia, musíte ho prestať používať a okamžite ho odstrániť z nebezpečnej oblasti. Musíte vykonať opatrenia, aby sa zabránilo náhodnému použitiu v nebezpečnej oblasti.

Bezpečnosť zariadenia môže byť napríklad ohrozená:

- Ak sú na puzdre viditeľné poškodenia.
- Ak sa vyskytne porucha.
- Ak bolo zariadenie nesprávne uskladnené.
- Ak sú označenia alebo nápisy na zariadení nečitateľné.
- Ak boli prekročené povolené limitné hodnoty.

### **3. Podrobnosti o certifikácii:**

Certifikácia ATEX č.:	EPS 21 ATEX 1 093 X
Označenie ATEX:	Ⓜ II 3GD
Certifikácia IECEX č.:	IECEX EPS 21.0033X
Označenie Ex plyn:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
Označenie Ex prach:	Ex ic IIIC T85 °C Dc
Okolité teplota:	-20°C ≤ Ta ≤ +55°C

#### **Varovania:**

**VAROVANIE – ZARIADENIE NEOTVÁRAJTE NA NEBEZPEČNOM MIESTE**

**VAROVANIE – BATÉRIU NENABÍJAJTE ANI NEVYMIENAJTE NA NEBEZPEČNOM MIESTE**

**VAROVANIE – NA NEBEZPEČNOM MIESTE NIE SÚ POVOLENÉ ŽIADNE ELEKTRICKÉ PRIPOJENIA K USB PORTU A POGO KOLÍKOM**

### **Špecifické podmienky používania:**

- Kryt zariadenia je testovaný na energiu s nízkym nárazom pre skupiny II a III.
- Zariadenie sa nesmie používať v tesnej blízkosti procesov produkujúcich vysoké elektrostatické náboje.

### **4. Podmienky bezpečnej prevádzky:**

- Pred vstupom do nebezpečného priestoru musíte skontrolovať, či sú slot na SIM / SD kartu a ochranný kryt Ex správne nasadené.
- Pripojenie káblom USB a zmena karty SD / SIM sú povolené iba na bežných (nevýbušných) miestach.- Zariadenie sa môže nabíjať iba pri teplotnom rozsahu  $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$  –  $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Musí sa zabezpečiť, aby použitá sieťová zástrčka spĺňala požiadavky SELV alebo PELV.
- Nabíjanie a káblový prenos údajov prostredníctvom rozhrania USB-C alebo portu USB-POGO je obmedzené na maximálne 6 V Um.
- Zariadenie nesmiete opravovať ani rozoberať.

Vnútorne bezpečné audiopríslušenstvo certifikované na používanie na nebezpečných miestach sa musí zhodovať s parametrom entity konektora pre slúchadlá.

### **Konektor pre slúchadlá s parametrom entity**

$U_o = 3,0\text{ V}$  /  $I_o = 300\text{ mA}$  /  $P_o = 40\text{ mW}$  /  $C_o = 3,9\text{ }\mu\text{F}$  /  $L_o = 1100\text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0\text{ V}$  /  $I_i = 0\text{ mA}$  /  $P_i = 0\text{ mW}$  /  $C_i = 2,5\text{ }\mu\text{F}$  /  $L_i = 0\text{ }\mu\text{H}$

### **5. Oprava**

Opravy musí vykonávať výrobca alebo autorizované servisné centrum.

### **1. Varnostni ukrepi**

Ta varnostna navodila vsebujejo informacije in varnostne predpise, ki jih je treba upoštevati. Neupoštevanje teh informacij in navodil ima lahko resne posledice in lahko krši predpise. Pred začetkom prve uporabe naprave pozorno preberite ta varnostna navodila! V primeru nasprotujočih si informacij imajo prednost podrobnosti, navedene v teh varnostnih navodilih. V primeru dvoma (zaradi napak pri prevajanju ali tiskanju) bo uporabljena angleška različica.

### **2. Napake in škoda:**

Če obstaja razlog za sum, da je bila varnost enote ogrožena, je treba napravo umakniti iz uporabe in nemudoma odstraniti z nevarnega območja. Zaradi preprečevanja nenamerne uporabe na nevarnem območju morate sprejeti ustrezne ukrepe.

Varnost naprave je lahko ogrožena v teh primerih:

- Ohišje je vidno poškodovano.
- Prihaja do napak v delovanju.
- Naprava ni bila ustrezno shranjena.
- Označbe ali napisi na napravi niso berljivi.
- Dovoljene mejne vrednosti so bile prekoračene.

### **3. Podrobnosti o potrdilu:**

Št. potrdila ATEX:	EPS 21 ATEX 1 093 X
Označba »ATEX«:	Ⓜ II 3GD
Št. potrdila IECEX:	IECEX EPS 21.0033X
Plin po označbi »Ex«:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
Prah po označbi »Ex«:	Ex ic IIIC T85 °C Dc
Temperatura okolja:	-20°C ≤ Ta ≤ +55°C

### **Opozorila:**

**OPOZORILO – NAPRAVE NE ODPIRAJTE NA NEVARNI LOKACIJI**

**OPOZORILO – BATERIJE NE POLNITE ALI ZAMENJUJTE NA NEVARNI LOKACIJI**

**OPOZORILO – Z VRATI USB IN NOŽICAMI POGO NE SME BITI ELEKTRIČNE POVEZAVE NA NEVARNI LOKACIJI**

### **Specifični pogoji uporabe:**

- Ohišje naprave je testirano pri nizki energiji za skupini II in III.
- Naprave ne smete uporabljati v neposredni bližini procesov, ki proizvajajo velik elektrostatični naboj.

### **4. Pogoji varnega delovanja:**

- Predal za kartico SIM / SD in zaščitno ohišje „Ex“ morate pred vstopom v nevarno območje ustrezno pritrditi.
- Priključki kabla USB in zamenjava kartice SIM / SD so dovoljeni le na običajnih (nenevarnih) lokacijah.
- Napravo smete polniti samo v temperaturnem območju od  $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Zagotoviti morate, da uporabljeni vtikač ustreza zahtevam za varnostno ali zaščitno malo napetost (SELV ali PELV).
- Polnjenje in žični prenos podatkov prek vmesnika USB-C ali vrat USB-POGO sta omejena na največ  $U_m = 6\text{V}$ .
- Naprave ne smete popravljati ali razstavljati.

Zvočna dodatna oprema s potrdilom za uporabo na nevarnih lokacijah, ki je po zasnovi varna, se mora ujemati s parametrom entitete za priključek za slušalke.

### **Parameter entitete za priključek za slušalke**

$U_o = 3,0\text{ V} / I_o = 300\text{ mA} / P_o = 40\text{ mW} / C_o = 3,9\text{ }\mu\text{F} / L_o = 1100\text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0\text{ V} / I_i = 0\text{ mA} / P_i = 0\text{ mW} / C_i = 2,5\text{ }\mu\text{F} / L_i = 0\text{ }\mu\text{H}$

### **5. Popravilo**

Popravila lahko izvaja proizvajalec ali pooblaščen servisni center.

### 1. Bezpečnostní opatření

Tyto bezpečnostní pokyny obsahují informace a bezpečnostní předpisy, které se musí dodržovat. Pokud se tyto informace a pokyny nebudou dodržovat, může to mít vážné dopady a může také dojít k porušení předpisů. Než budete zařízení poprvé používat, pečlivě si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny! Pokud najdete nějaké protichůdné informace, platí podrobnosti specifikované v bezpečnostních pokynech. Pokud váháte (nebo jste zjistili chybu v překladu či tisku), platí verze v angličtině.

### 2. Selhání a poškození:

Pokud máte jakýkoliv důvod se domnívat, že byla ohrožena bezpečnost zařízení, musíte jej přestat používat a okamžitě jej odstranit z oblasti nebezpečí. Musíte učinit opatření, aby zařízení nemohlo být v oblasti nebezpečí náhodně použito.

Bezpečnost zařízení může být ohrožena v následujících případech:

- Kryt je viditelně poškozen.
- Dojde k selhání funkce.
- Zařízení bylo nesprávně skladováno.
- Popisky a symboly na zařízení nejsou čitelné.
- Byly překročeny povolené hraniční hodnoty.

### 3. Podrobnosti certifikace:

Č. certifikátu ATEX:	EPS 21 ATEX 1 093 X
Symbol ATEX:	Ⓜ II 3GD
Č. certifikátu IECEX:	IECEX EPS 21.0033X
Symbol Ex u plynu:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
Symbol Ex u prachu:	Ex ic IIIC T85 °C Dc
Okolní teplota:	-20°C ≤ Ta ≤ +55°C

#### Varování:

**VAROVÁNÍ – ZAŘÍZENÍ NEOTVÍREJTE NA NEBEZPEČNÉM MÍSTĚ**

**VAROVÁNÍ – BATERII NENABÍJEJTE ANI NEVYMĚŇUJTE NA NEBEZPEČNÉM MÍSTĚ**

**VAROVÁNÍ – K USB PORTU A POGO PINŮM NENÍ NA NEBEZPEČNÉM MÍSTĚ POVOLENO ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ**

### **Specifické podmínky pro používání:**

- Kryt zařízení je testován na odolnost proti menším nárazům pro skupiny II a III.
- Zařízení nesmí být používáno v těsné blízkosti procesů vytvářejících vysoké elektrostatické náboje.

### **4. Podmínky bezpečného provozu:**

- Slot pro kartu SIM / SD a ochranný kryt Ex musí být správně nainstalovány před vstupem do nebezpečného prostoru.
- Připojení pomocí kabelu USB a změny karty SIM / SD jsou povoleny pouze na normálním (bezpečném) místě.
- Zařízení může být nabíjeno pouze v teplotním rozsahu  $-5\text{ °C}$  až  $45\text{ °C}$ .
- Musí se zajistit, aby použitá zástrčka napájení splňovala požadavky SELV nebo PELV.
- Nabíjení a kabelový přenos dat přes rozhraní USB-C nebo port USB-POGO jsou omezeny na maximálně  $U_m 6\text{ V}$ .
- Zařízení se nesmí rozebírat nebo opravovat.

Jiskrově bezpečné zvukové příslušenství, certifikované pro použití na nebezpečných místech, se musí shodovat s parametrem entity zásuvky pro sluchátka.

### **Zásuvka sluchátek s parametrem entity**

$U_o = 3,0\text{ V}$  /  $I_o = 300\text{ mA}$  /  $P_o = 40\text{ mW}$  /  $C_o = 3,9\text{ }\mu\text{F}$  /  $L_o = 1100\text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0\text{ V}$  /  $I_i = 0\text{ mA}$  /  $P_i = 0\text{ mW}$  /  $C_i = 2,5\text{ }\mu\text{F}$  /  $L_i = 0\text{ }\mu\text{H}$

### **5. Opravy**

Opravy smí provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko.



### **1. Biztonsági óvintézkedések**

Ezek a biztonsági előírások az információkat és biztonsági szabályokat tartalmazzák, amelyeket be kell tartani. A szóban forgó információk és előírások figyelmen kívül hagyása súlyos következményekkel járhat vagy sértheti az előírásokat. Kérjük, hogy a készülék használatának megkezdése előtt gondosan olvassa el ezeket a biztonsági előírásokat! Az információk ellentmondása esetén a biztonsági előírásokban található információkat kell alkalmazni. Bármely kétség esetén (fordítási vagy gépelési hibák) az angol szöveg az irányadó.

### **2. Hibák és sérülések:**

Ha bármely okból felmerül a gyanú, hogy a készülék biztonsága csökkent, a készüléket ki kell vonni a használatból és haladéktalanul el kell távolítani a veszélyes területről. Intézkedéseket kell tenni a készülék veszélyes területen történő véletlen használatának megakadályozására.

A készülék biztonságát veszélyeztetheti például:

- Látható sérülés van a burkolaton.
- Hibás működés esetén.
- A készüléket helytelenül tárolták.
- A készüléken lévő jelölések vagy feliratok nem olvashatók.
- Átlépték a megengedett határértékeket.

### **3. Tanúsítási részletek:**

ATEX Tanúsítvány száma: EPS 21 ATEX 1 093 X

ATEX-jelölés:  II 3GD

IECEX Tanúsítvány száma: IECEX EPS 21.0033X

EX-jelölés gáz: Ex ic IIC T5 Gc IP64

EX-jelölés por: Ex ic IIIC T85 °C Dc

Környezeti hőmérséklet:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

### **Figyelmeztetések:**

**FIGYELMEZTETÉS - NE NYISSA KI AZ ESZKÖZT VESZÉLYES HELYEN**

**FIGYELMEZTETÉS - NE TÖLTSE ÉS CSERÉJE AZ AKKUMULÁTORAT A VESZÉLYES HELYEN**

**FIGYELMEZTETÉS - NEM MEGENGEDETTEK VESZÉLYES HELYEN AZ USB PORT ÉS A POGO TÚK ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSAI**

### **A használat különleges feltételei:**

- A készülék borítását a II. és III. csoport alacsony ütési hatására tesztelték.
- A készüléket tilos olyan folyamatok közvetlen közelében használni, melyek nagy elektrosztatikus töltést keltenek.

### **4. A biztonságos üzemeltetés feltételei:**

- A SIM / SD kártyát és a robbanásvédelmi fedelet megfelelően be kell szerelni, mielőtt belép a veszélyes területre.
- A vezetékes USB-kapcsolatok és a SIM / SD-kártya cseréje csak normál (nem veszélyes) helyeken megengedett.
- A készülék csak  $-5^{\circ}\text{C} - 45^{\circ}\text{C}$  közötti hőmérsékleten tölthető.
- Biztosítani kell, hogy a tápcsatlakozó megfeleljen a SELV vagy PELV előírásoknak.
- A töltés és a vezetékes adatátvitel az USB-C interfészen vagy a USB-POGO porton keresztül legfeljebb 6V Um lehet.
- A készüléket tilos javítani vagy szétszerelni.

A veszélyes helyeken való felhasználásra tanúsított, eleve biztonságos audio tartozéknak meg kell egyeznie a fülhallgató csatlakozó entitás paraméterével.

### **A fülhallgató csatlakozó entitás paramétere**

$U_o = 3,0\text{ V} / I_o = 300\text{ mA} / P_o = 40\text{ mW} / C_o = 3,9\text{ }\mu\text{F} / L_o = 1100\text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0\text{ V} / I_i = 0\text{ mA} / P_i = 0\text{ mW} / C_i = 2,5\text{ }\mu\text{F} / L_i = 0\text{ }\mu\text{H}$

### **5. Javítás**

A javításokat a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont által kell elvégeztetni.



Copyright© 2021 ECOM Instruments GmbH.

The contents of this document, either in part or in their entirety, may not be reproduced, forwarded, distributed or saved in any way without ECOM Instruments GmbH prior written consent.

The contents of this document are presented as they currently exist. ECOM Instruments GmbH does not provide any express or tacit guarantee for the correctness or completeness of the contents of this document, including, but not restricted to, the tacit guarantee of market suitability or fitness for a specific purpose unless applicable laws or court decisions make liability mandatory. ECOM Instruments GmbH reserves the right to make changes to this document or to withdraw it any time without prior notice.

Note:

The current Ex-Safety Manual and the Certificate of Conformity can be downloaded from the relevant product page at [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com), or alternatively they can be requested directly from the manufacturer.

Copyright© 2020 ECOM Instruments GmbH.

Der Inhalt dieses Dokuments darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch die ECOM Instruments GmbH in keiner Form, weder ganz noch teilweise vervielfältigt, weitergegeben, verbreitet oder gespeichert werden.

Der Inhalt dieses Dokuments wird so präsentiert, wie er aktuell vorliegt. Die ecom instruments GmbH übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Gewährleistung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieses Dokuments, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die stillschweigende Garantie der Markttauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, es sei denn, anwendbare Gesetze oder Rechtsprechungen schreiben zwingend eine Haftung vor. Die ECOM Instruments GmbH behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesem Dokument vorzunehmen oder das Dokument zurückzuziehen.

Hinweis:

Das aktuelle Ex-Sicherheitshandbuch und das Konformitätszertifikat stehen auf der entsprechenden Produktseite unter [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com) zum Download zur Verfügung oder können direkt beim Hersteller angefordert werden.

MAS-0178 | 10/2021  
WEEE-Reg.-Nr. DE 934 99306  
Subject to change without notice.

ECOM Instruments GmbH | Industriestraße 2 | 97959 Assamstadt | Germany  
Phone +49 62 94 42 24 0 | Fax +49 62 94 42 24 100  
[sales@ecom-ex.com](mailto:sales@ecom-ex.com) | [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com)